

53

CAVELIER

ABOGADOS

EDIFICIO SISKI

CARRERA 4 No. 72 - 35
BOGOTÁ 8, COLOMBIA

WEB SITE: www.caveller.com
E-MAIL: caveller@caveller.com

TELEFONO: (57) (1) 347-3611

TELEFAX: (57) (1) 211-8650 (57) (1) 547-3170

Señora Jefe de la
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES
Superintendencia de Industria y Comer
E. S. D.

SUPERINDUSTRIA Y COMERCIO
Radicación : 04096492 00000003 Folios: 25
Fecha (AND): 2005-02-14 17:12:41
Trámite : 011 PCT-PATENT 379 FASE NACI 444 REPUESTA
Dependencia: 2020 DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

Trámite : 011
Evento : 379
Actuación : 444

Referencia : Expediente No. 04.096.492
Asunto : Solicitud de patente para: ALEACIÓN DE ALUMINIO DE RESISTENCIA ALTA PARA APLICACIONES DE TEMPERATURAS ALTAS
Solicitante : THE UNITED STATES OF AMERICA AS REPRESENTED BY THE ADMINISTRATOR OF THE NASA
Fecha solicitud : 28 de septiembre de 2004

1. Yo, Emilio FERRERO, obrando como apoderado del solicitante en el asunto de la referencia, doy respuesta al Oficio N° 10045, notificado por fijación en lista de fecha 29 de octubre de 2004. Para atender a la providencia anterior solicité un plazo por medio de mi memorial número 04096492 00000002 radicado el 30 de diciembre de 2004.

2. Mediante el Oficio N° 10045 se puso en conocimiento del solicitante el resultado del examen de forma realizado por ese Despacho, requiriéndole para completar los siguientes requisitos:

2.1. Cesión. Acompaño con este escrito los documentos en que consta la cesión del derecho a la patente de los inventores a la solicitante, debidamente firmados notariados y legalizados por Apostilla, así como su correspondiente traducción al español.

54

2.2. Poder debidamente otorgado y documento que acredita la existencia y representación legal de la sociedad solicitante. Acompaño con este escrito el poder conferido por THE UNITED STATES OF AMERICA AS REPRESENTED BY THE ADMINISTRATOR OF THE NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION (NASA), debidamente firmado, notariado y legalizado por Apostilla. Igualmente presento el documento que acredita la existencia y representación legal de la solicitante el cual forma parte integral del poder. Estos documentos los presento junto con la correspondiente traducción oficial al español.

3. Puesto que se han atendido a cabalidad las observaciones hechas por ese Despacho sobre la presente solicitud de fase nacional, atentamente solicito que se continúe su tramitación.

Bogotá, 14 FEB 2005
Señora Jefe,



EMILIO FERRERO
T.P.A. N° 31.929



55

STATE OF ALABAMA

OFFICE OF THE SECRETARY OF STATE

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: *United States of America*

This public document

2. has been signed by

Sandra Hilton

3. acting in the capacity of

Notary Public

4. bears the seal/stamp of

Sandra Hilton

State of Alabama

CERTIFIED

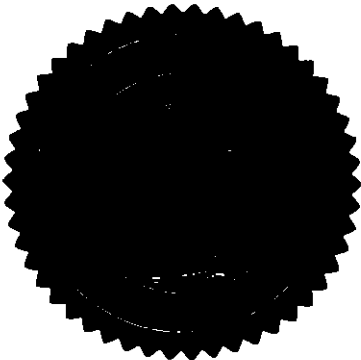
5. at Montgomery, Alabama

6. the 03RD day of January 2005

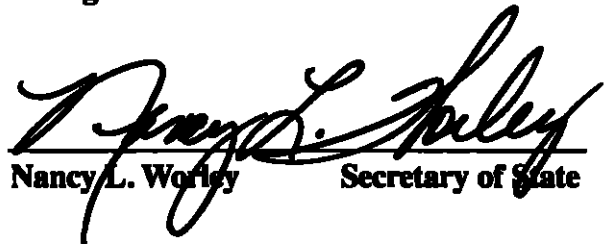
7. by Secretary of State, State of Alabama

8. No. 2004-8382

9. Seal/Stamp



10. Signature:


Nancy L. Worley Secretary of State

56

Assignment to the U.S. Government

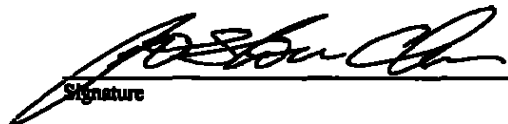
WHEREAS, I, Po-Shou Chen, am one of the two named inventors related to PCT International Application No. PCT/US03/10372 for an invention entitled "High Strength Aluminum Alloy for High Temperature Applications," having an international filing date of April, 3, 2003 (hereafter "the invention"); and

WHEREAS, I made the invention as an employee of IIT Research Institute (IITRI), incorporated under the Laws of Illinois, and, in consideration for such employment with IITRI, relinquished all rights in and to the invention to my employer (i.e., IITRI); and

WHEREAS, on September 25, 2002, IIT Research Institute, having first covenanted that it had the right to grant such an assignment, assigned the full and exclusive right in and to the invention to the United States Government as represented by the Administrator of the National Aeronautics and Space Administration (NASA);

NOW, THEREFORE, to the extent my prior relinquishment of rights in and to the invention is deemed lacking for any reason, and in light of the assignment of the invention by IITRI to NASA on September 25, 2002, I hereby assign any and all of my remaining interest in and to the invention directly to NASA.

INVENTOR: Po-Shou Chen


Signature

12/27/04
Date

I, Sandra Hilton, a notary public in Limestone County in the State of Alabama, United States of America, certify that on 12/27/04, Po-Shou Chen, whose signature appears above and who is known to me, acknowledged before me that he is informed of the contents of the above assignment and that he executed the assignment voluntarily.

 (signature only)
Notary Public My Commission Expires 06-14-2006

57

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 12.28/04a realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

Cesión al Gobierno de los Estados Unidos

CONSIDERANDO que Yo, Po-Shou Chen, soy uno de los dos inventores nombrados en relación con la Solicitud Internacional PCT No. PCT/US03/10372 para una invención titulada "Aleación de Aluminio de Resistencia Alta para Aplicaciones de Temperaturas Altas" la cual tiene como fecha de presentación internacional el 3 de abril de 2003 (denominada en adelante "la invención"); y

CONSIDERANDO que yo realice la invención como empleado de IIT Research Institute (IITRI) [Instituto de Investigación IIT], constituido en concordancia con las leyes del Estado de Illinois y en contraprestación por dicho empleo con IITRI, traspasé todos mis derechos en y a dicha invención a mí empleador (esto es IITRI); y

CONSIDERANDO que el 25 de septiembre de 2002, la sociedad IIT Research Institute, después de haber garantizado que tenía el derecho para otorgar dicha cesión, cedió el completo y exclusivo derecho en y a la invención al Gobierno de los Estados Unidos representado por el Administrador de la National Aeronautics and Space Administration (NASA) [Administración Nacional Aeronáutica y del Espacio];

POR CONSIGUIENTE, hasta el alcance que se considere insuficiente mi anterior traspaso de derechos en y a la invención por cualquier

58

razón y en vista de la cesión de la invención por parte de IITRI a NASA el 25 de septiembre de 2002, por el presente cedo cualquier y todo derecho remanente mío en y a la invención directamente a NASA.

INVENTOR: Po-Shou Chen

Firma Ilegible
Firma

12/27/04
Fecha

Yo, Sandra Hilton, Notario Público del Condado de Limestone en el Estado de Alabama, Estados Unidos de América, certifico que el 12/27/04, el señor Po-Shour Chen, cuya firma aparece anteriormente y a quién conozco, reconoció ante mí que el esta al tanto del contenido de la anterior cesión y que voluntariamente ha suscrito la cesión.

Firma Ilegible (firma unicamente)
Notario Público Mi Comisión Vence 06-14-2006

ALABAMA

GRAN BELLO

ESTADO DE ALABAMA

OFFICE OF THE SECRETARY OF STATE

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: **Estados Unidos de América**

Este documento público

2. ha sido firmado por **Sandra Hilton**

3. actuando en calidad de **Notario Público**

59

4. lleva el sello/estampilla de Sandra Hilton

Estado de Alabama

CERTIFICADO:

5. en Montgomery, Alabama

6. el 3 de Enero de 2005

7. por el Secretario de Estado, Estado de Alabama 8. No. 2004-8382

9. Sello/estampilla

ALABAMA

10. Firma:

GRAN SELLO

Firma ilegible

Nancy L. Worley Secretario de Estado

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

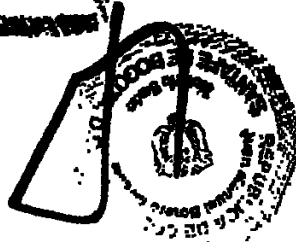
DVZ/ID-6348/WPCL002G/COLO 14473-841-001-4

Diego F. Vargas
DIEGO F. VARGAS

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

2

COMO NOTARIO SEGO DEL CIRCULO DE SANTAFE
BOGOTA, HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)
[Signature]
COINCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL(LOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA. 02 FEB 2005



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2605 FEB -2 P 2:17
[Signature]
JEFE DE LEGALIZACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
311297
[Signature]
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

24/60

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: United States of America

This public document

2. has been signed by P. Swain

3. acting in the capacity of Certifying Officer

4. bears the seal/stamp of U.S. Patent and Trademark Office

Certified

5. at Washington, D.C.

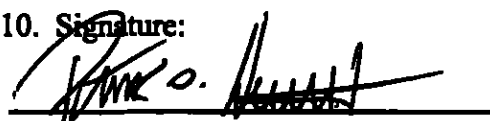
6. the twenty-sixth of October, 2004

7. by Assistant Authentication Officer, United States Department of State

8. No. 05001968-1

9. Seal/Stamp:

10. Signature:



Patrick O. Hatchett

Patrick O. Hatchett

61

A 740850

THE UNITED STATES OF AMERICA

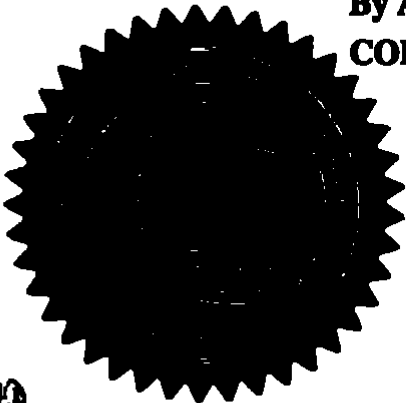
TO ALL TO WHOM THESE PRESENTS SHALL COME:

UNITED STATES DEPARTMENT OF COMMERCE
United States Patent and Trademark Office

September 30, 2004

THIS IS TO CERTIFY THAT ANNEXED IS A TRUE COPY FROM THE
RECORDS OF THIS OFFICE OF A DOCUMENT RECORDED ON
April 10, 2002.

By Authority of the
COMMISSIONER OF PATENTS AND TRADEMARKS

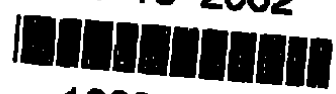


P. SWAIN
Certifying Officer

4/10/02

RECORDATION

04-18-2002



102059925

31017 U.S. PTO
10/120226
04/10/02

Commissioner of Patents and Trademarks
Washington, D.C. 20231

Attention: Assignment Division

Please record the attached original documents or copy thereof.

- (1) Conveying Party(ies): Jonathan A. Lee
- (2) Receiving Party(ies): National Aeronautics and Space Administration
Washington, D.C. 20548
- (3) Nature of Conveyance: Assignment
Execution Date: April 9, 2002
- (4) Application Number: NASA Case No.: MFS-31828-1
Application Title: High Strength Aluminum Alloy for High temperature Applications

10/120226

This document is being filed together with a new patent application for letters patent. The execution date of the application is: April 9, 2002

- (5) Name and address of party to whom correspondence concerning document should be mailed:

National Aeronautics and Space Administration
Attn: LS01/James J. McGroary
Marshall Space Flight Center, AL 35812

- (6) Total number of applications involved: 1(One)

(7) Total fee (37 CFR 3.41): \$40.00. Authorized to be charged to deposit account.

- (8) Deposit account number: 14-0116

- (9) To the best of my knowledge and belief, the foregoing information is true and correct and any attached copy is a true copy of the original document. This cover sheet consists of one page.

Respectfully,

James J. McGroary
Registration No. 38,980

4/9/02
(Date)

Enclosure(s): NASA FORM 430
ADDITIONAL COPY OF THIS FORM

04/17/2002 0700L1 00000000 140116 10100000
01 FC:SM 40.00 CH

CERTIFICATE OF MAILING

I hereby certify that this document is being deposited with the United States Postal Service as Express Mail in an envelope addressed to the Commissioner of Patents and Trademarks, Washington, D.C. 20231 on the date of signature below.
Date: 4-10-02

PATENT
REEL: 012792 FRAME: 0253



National
Aeronautics and
Space
Administration

Patent Application

Assignment to the Government (by Government Employee)

Title of Invention: High Strength Aluminum Alloy for High Temperature Applications

Inventor(s): Jonathan A. Lee

NASA Case No.: MFS-31828-1 Application No.: _____ Filing Date*: _____

WHEREAS, the parties to this Assignment and Agreement are the undersigned inventor(s) and the United States Government (hereafter Government), as represented by the Administrator of the National Aeronautics and Space Administration;

WHEREAS, the making of this Assignment and Agreement is in accordance with 37 CFR Part 501; and

WHEREAS, the undersigned inventor(s) has (have) executed, on the date(s) indicated below, an application for United States Patent on the above-entitled invention.

NOW THEREFORE, in consideration of employment by the Government, the undersigned hereby:

1. Assign to the Government my (our) full and exclusive right in and to said invention within the United States of America, its territories and possessions, and my (our) entire right, title and interest in and to said application, and any corresponding continuation or divisional application(s) and any patent(s) that may issue therefrom.

2. Agree to grant to the Government my (our) full and exclusive foreign rights in and to said invention, in accordance with 37 CFR 501.9(d), including rights of priority under the International Convention of Paris (1883), as amended. If the Government chooses not to file an application in any foreign country, I (we) may request rights in that country, in accordance with 37 CFR 501.9(d), and such rights will be subject to the reservation to the Government of a nonexclusive, irrevocable, royalty-free license in the invention with power to grant licenses for all governmental purposes. The terms of such reservation will appear, where practicable, in any foreign patent which may issue on such invention.

3. Agree, at the expense of the Government, (a) to execute any document for, (b) to deliver any requested information to, and (c) to cooperate in any manner with the Government in order to allow the Government to protect any interest transferred by this Assignment and Agreement.

*4. Authorize and request the attorneys of record in the application to insert the application number and filing date above when required.

Jonathan A. Lee 4/9/2002 4/9/02
(Signature of Inventor) (Date Assignment Executed) (Date Application Executed)
Jonathan A. Lee 532 Brenda Drive, Madison, AL 35758 USA
(Inventor's Typed Name) (Mailing Address - including Country)

(Signature of Inventor) (Date Assignment Executed) (Date Application Executed)

(Inventor's Typed Name) (Mailing Address - including Country)

(Signature of Inventor) (Date Assignment Executed) (Date Application Executed)

(Inventor's Typed Name) (Mailing Address - including Country)

NASA FORM 430 DEC 2000 PREVIOUS EDITIONS ARE OBSOLETE.

I hereby certify that this document is being transmitted with the United States Postal Service as Express Mail in an envelope addressed to the United States Patent and Trademark Office, Washington, D.C. 20231 on the date of signature.

Date: 4-10-02

Signature: Lisa R. Hughes

Express Mail EK828577002US

PATENT

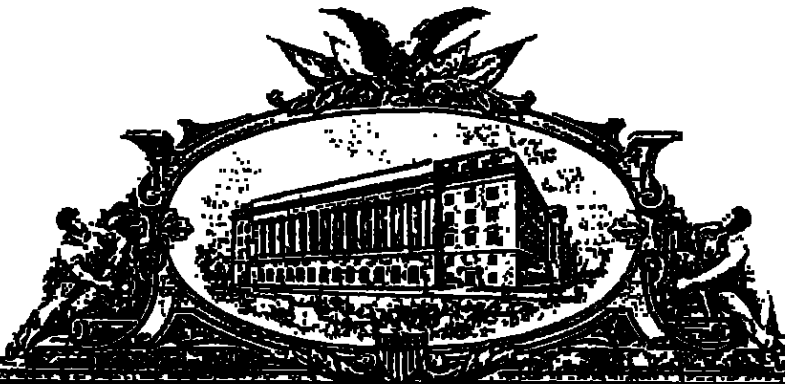
RECORDED: 04/10/2002

REEL: 012792 FRAME: 0254

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 11.18/04b realizada por Diego Vargas, Traductor
Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y
registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

64

A 432748



LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

A TODOS A QUIENES LOS PRESENTES LLEGAREN:

DEPARTAMENTO DE COMERCIO DE LOS ESTADOS UNIDOS

OFICINA DE MARCAS Y PATENTES DE LOS ESTADOS UNIDOS

Septiembre 30 de 2004

LA PRESENTE ES PARA CERTIFICAR QUE LA ADJUNTA ES UNA
COPIA FIEL DE LOS ARCHIVOS DE ESTA OFICINA DE UN
DOCUMENTO INSCRITO EL
10 de abril de 2002.



Por autorización del:

COMISIONADO DE MARCAS Y PATENTES

Firma Ilegible

P. SWAIN

Funcionario de Autenticaciones

Sello:

Oficina de marcas y patentes de los Estados Unidos Departamento de Comercio

4/10/02

04-8-2002

65

Código de Barras

Inscripción

102059925

Comisionado de Patentes y Marca

Washington, D.C. 20231

Atención: División de Cesiones

Por favor inscriba el adjunto documento(s) original o copia(s) del mismo:

(1) Parte(s) Transferente(s): Jonathan A. Lee

(2) Parte(s) Receptora(s): National Aeronautics and Space Administration

Washington, D.C. 20546

(3) Clase de Transferencia: Cesión

Fecha de suscripción: 9 de abril de 2002

(4) Solicitud Número: NASA Caso No: MFS-31828-1

Título de la Sol. Aleación de aluminio de resistencia alta
para aplicaciones de temperaturas altas

Este documento se presente junto con una nueva solicitud de
derechos de patente. La fecha de suscripción de la patente es: 9
de abril de 2002

(5) Nombre y dirección de la parte a quién se le deberá enviar la
correspondencia relativa al documento:

National Aeronautics and Space Administration

Attn: LS01/James J. McGroary

Marshall Space Flight Center, AL 35812

(6) Número total de solicitudes involucradas: 1 (una)

(7) Total tasas (37 CFR 3.41): \$40.00 dólares. Se autoriza a cargar
a la cuenta de depósito.

(8) Cuenta de depósito número: 14-0116

(9) A mí leal saber y entender la anterior información es correcta y verdadera y todas las copias adjuntas son copias fieles del documento original. Esta página de cubierta consiste de una página.

Atentamente,

Firma Ilegible

James J. McGroary

Registro No. 38,960

4/9/02

(Fecha)

Adjunto(s): FORMULARIO NASA 430
COPIA ADICIONAL DE ESTE FORMATO

04/17/2002 STOM11 00000155 140116 10120226
01 FC:581 40.00 CH

CERTIFICADO DE ENVÍO POR CORREO

Por el presente certifico que esta correspondencia se esta depositando con el Servicio de Correo de los Estados Unidos como correo expreso en un sobre dirigido al Comisionado de Patentes, Washington, D.C. 20231 en la fecha de la firma a continuación.

Fecha 4-10-02 Firma: Firma Ilegible

PATENTE

ROLLO: 012792 MARCO: 0253

Administración
Nacional Aeronáutica y
Espacial

Solicitud de Patente

Cesión al Gobierno
(de empleado estatal)

Invención: Aleación de aluminio de resistencia alta para
aplicaciones de temperaturas altas

Inventor(es): Jonathan A. Lee

Caso Nasa No.: MSF-31828-1 Solicitud No. Fecha de presentación

CONSIDERANDO que las partes de esta Cesión y Acuerdo son el(los) suscrito(s) inventor(es) y el Gobierno de los Estados Unidos

(denominado en adelante para efectos del presente como el Gobierno),
representado por el Administrador de la National Aeronautics and
Space Administration (Administración Nacional Aeronáutica y del
Espacio)

CONSIDERANDO la realización de esta Cesión y Acuerdo está acorde con
la Parte 501 del Título 37 del Código de Regulaciones Federales; y

CONSIDERANDO que el(los) suscrito(s) inventor(es) ha(han) suscrito,
en la fecha indicada a continuación, una solicitud para una patente
de los Estados Unidos en relación con la patente mencionada
anteriormente.

POR CONSIGUIENTE, en contraprestación por el empleo dado por el
Gobierno, el suscrito por el presente:

1. Cedo al Gobierno mí(nuestro) pleno y exclusivo derecho en y a
dicha invención dentro de los Estados Unidos de América, sus
territorios y posesiones, y todo mí(nuestro) derecho, título e
interés en y dicha solicitud y a cualquier solicitud de continuación
o fraccionamiento correspondiente y a todas las patentes que le
puedan ser otorgadas.

2. Me comprometo a otorgarle al Gobierno mí(nuestro) derechos plenos
y exclusivos en y a dicha invención en concordancia con el literal
d) de la sección 501.9 del título 57 del Código de Regulaciones
Federales, incluyendo los derechos de prioridad según la Convención
Internacional de París (de 1883), según sea reformada. Si el
Gobierno decide no presentar ninguna solicitud en algún país
extranjero, yo(nosotros)podremos solicitar derechos en ese país, en
concordancia con el literal d) de la sección 501.9 del título 57 del

Código de Regulaciones Federales y dichos derechos estarán sujetos a la reserva del Gobierno de una licencia libre de regalías, irrevocable y exclusiva en la invención con el poder para otorgar licencias para todos los fines gubernamentales. Los términos de dicha reserva aparecerán, en los casos en los cuales sea aplicable, en cualquier patente extranjera que le pueda ser otorgada a dicha invención. 68

3. Me comprometo, a expensas del Gobierno, (a) a suscribir todos los documentos para, (b) a entregar cualquier información requerida a y (c) a cooperar de cualquier manera con el Gobierno con el fin de permitirle al Gobierno proteger todos los intereses traspasados por la presente Cesión y Acuerdo.

*4. Autorizo y les solicito a los apoderados nombrados en la solicitud para que anoten el número de solicitud y la fecha de presentación en caso de ser requerido.

Firma Ilegible
(Firma del Inventor)

4/9/2002
(Fecha de suscripción de la cesión)

4/9/02
(Fecha de suscripción de la solicitud)

Jonathan A. Lee
(Nombre en imprenta del Inventor)

532 Brenda Drive, Madison, AL 35758 Estados Unidos
(Dirección de Correo, incluyendo país)

CERTIFICADO DE ENVÍO POR CORREO

Por el presente certifico que esta correspondencia se esta depositando con el Servicio de Correo de los Estados Unidos como correo expreso en un sobre dirigido al Comisionado de Patentes, Washington, D.C. 20231 en la fecha de la firma a continuación.

Fecha 4-10-02 Firma: Firma Ilegible

PATENTE

INSCRITO: 04/12/2002

ROLLO: 012792 MARCO: 0254

APOSTILLA

69

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: *Estados Unidos de América*

Este documento público

2. ha sido firmado por P. Swain

3. actuando en calidad de Funcionario de Autenticaciones

4. lleva el sello/estampilla de Oficina de Marcas Y Patentes

Certificado

5. en Washington, D.C.

6. el veintiséis de octubre de 2004

7. por *Funcionario Asistente de Autenticaciones, Departamento de Estado de los Estados Unidos*

8. No. 05001968-1 ✓

9. Sello/estampilla:

10. Firma:

Firma Ilegible

Patrick O.Hatchett

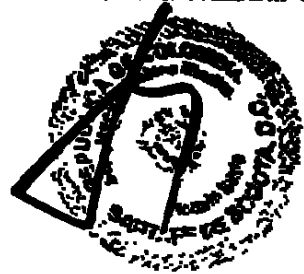
Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ/ID-6209/WPCL002G/COLO 14473-841-001-4

Diego F. Vargas Z.
DIEGO F. VARGAS Z.
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL
RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999
MINISTERIO DE JUSTICIA

17

COMO NOTARIO SEXTO DEL CIRCULO DE SANT
BOGOTA HAGO CONSTAR QUE LA(S) FIRMA(S)
Diego Vazquez
CONCIDE(N) CON LA FIRMA REGISTRADA POR
EL (ELLOS) EN ESTA NOTARIA
SANTAFE DE BOGOTA, 22 NOV 2004



NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2004 NOV 22 P 1:50
JEFE DE REGISTRACIONES
BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
287652
Diego Vazquez
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS



K3 70

STATE OF ALABAMA

OFFICE OF THE SECRETARY OF STATE

APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: *United States of America*

This public document

2. has been signed by *Abbie J Johnson*

3. acting in the capacity of *Notary Public*

4. bears the seal/stamp of *Abbie J Johnson*
State of Alabama

CERTIFIED

5. at *Montgomery, Alabama*

6. the *05TH* day of *October* *2004*

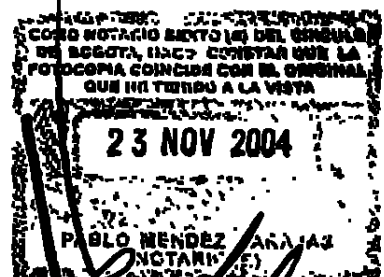
7. by *Secretary of State, State of Alabama* 8.No. *2004-6531*

9. Seal/Stamp



10. Signature:

Nancy L. Worley
Nancy L. Worley
Pablo Mendez Arana
Pablo Mendez Arana
Notary Public



71

CAVELIER

ABOGADOS
EDIFICIO SISKI
CARRERA 4a N° 72-35
BOGOTÁ, 8 - COLOMBIA

181

Representación y Poder con autenticación notarial y Apostille para patentes, modelos de utilidad, diseños industriales, marcas de fábrica, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, lemas comerciales, licencias.

Representation and Power-of-Attorney with notarial authentication and Apostille for patents, utility models, industrial designs, trademarks, commercial names, trade emblems, domain names, slogans, licenses.

REPRESENTACION Y PODER

REPRESENTATION AND POWER-OF-ATTORNEY

Yo (nosotros), abajo firmado (s)/I (we), the undersigned

THE UNITED STATES OF AMERICA AS REPRESENTED BY THE ADMINISTRATOR
OF THE NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION (NASA)

domiciliado (s) en/of 300 E Street SW

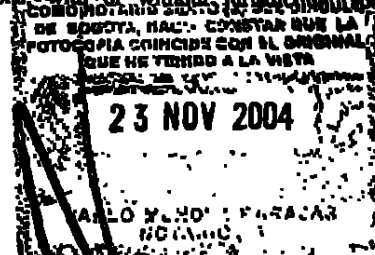
Washington, D.C. 20546, United States of America

por el presente nombramos a EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 y GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciliados en la Carrera 4a N° 72-35, Bogotá, Colombia, en obediencia a lo dispuesto en el parágrafo 1o del Artículo 543 del Código de Comercio, el primero como principal y los demás como suplentes, en su orden, como mis (nuestros) representantes en todos los asuntos de propiedad industrial con facultad para recibir notificaciones y nombrar apoderados judiciales o extrajudiciales. El primer representante suplente reemplazará al principal en caso de ausencia o impedimento temporal o definitivo de aquél. La misma regla se aplicará cuando el segundo representante suplente haya de reemplazar al primero, o el tercero al segundo. En tales casos, el representante principal, o el primero, o segundo suplente, en su caso, o ambos, declararán su intención de no ejercer la representación mediante declaración autenticada por Notario Público en Colombia, o por Notario u otro Funcionario Público, o Cónsul de Colombia, en el extranjero; y si se tratare de impedimento, con el certificado respectivo. Si alguno de los nombrados faltare definitivamente, el siguiente tomará su lugar. Cuando cesare la ausencia o impedimento del representante principal, o de su primero o segundo suplente, en su caso, podrán ejercer la representación, en su orden, uno u otros según el caso, asumiéndola por el solo hecho de ejercerla, cesando en ese momento el ejercicio de la representación por el primero, segundo o tercer suplente en su caso.

Además, confiero (conferimos) poder a los abogados arriba nombrados, para obtener la protección de mi (nuestra) propiedad industrial y contra la competencia desleal, a cuyo efecto autorizo (amos) a los dichos apoderados para que me (nos) representen ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso-administrativo y judicial, así como los

in due compliance with the terms of paragraph 1st. of article 543 of the Commercial Code, do hereby appoint EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PAEZ, tpa. 23555 and GERMAN CAVELIER, tpa. 832, domiciled at Carrera 4a N° 72-35, Bogotá, Colombia, the first as principal and the others as alternates, in the order of their appointment, as our representatives for all industrial property matters with faculty to receive notifications and to appoint attorneys in and out of Court. The first alternate shall replace the principal in case of his absence or of temporal or definitive impediment. The same rule will apply when the second alternate representative is to replace the first one, or when the third is to replace the first or second alternates in their turn, or both of them, second. In such cases, the principal representative, or the first or second alternates in their turn, or both of them, shall state their intention not to act as representatives through a declaration given before a Notary Public in Colombia, or before a Notary or another Public Official or a Colombian Consul abroad; and in case of impediment, the appropriate certificate shall suffice. If any of the appointees were to be definitely absent, the following alternate shall take his place. When the absence or impediment of the principal representative, or of the first or second alternate in their turn ceases, the representation can be taken again in their sequence, by the principal, the first or second alternate depending on case, and the mere fact or its exercise will suffice. The exercise of the representation by the first, second or third alternates in their turn shall end at such time. In addition, we grant a Power of Attorney in favor of the above-named attorneys at law so that they may obtain the protection of my (our) industrial property and against the unfair competition, for which purpose I (we) authorize the said attorneys to represent me (us) before any authorities or persons with or without jurisdiction, especially those

© CAVELIER ABOGADOS
WPC14473-1 (MINUTA N°12.1.1.2.6 USA)



tribunales de arbitramento, en todo lo concerniente a los siguientes asuntos: a) Obtención de patentes de invención, modelos de utilidad y diseños industriales; el registro de marcas de fábrica, colectivas, defensivas, de servicio, lemas comerciales, nombres comerciales, enseñas, nombres de dominio, variedades vegetales y denominaciones de origen; su renovación, traspaso, cambio de nombre o domicilio, cancelación voluntaria; y el registro de licencias de uso de esos derechos; b) Las acciones de competencia desleal, protección del consumidor, oposiciones u observaciones, cancelación administrativa y judicial, nulidad, medidas cautelares, concesión de licencias, la tutela, la protección de secretos industriales, y en general los juicios civiles, penales, administrativos o contencioso-administrativos relacionados con estos derechos; acciones y procesos que promovamos o se nos promuevan. Y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir, renunciar, y ratificar los actos de agentes oficiosos.

administrative, administrative contentious and judicial, as well as before Arbitration Court, in all matters concerning the following: a) Obtainment of patents, utility models and industrial designs; the registration of trademarks, collective, defensive and service marks, slogans, commercial names, trade emblems, domain names, vegetal varieties and denominations of origin; its renewal, assignment, change of name or domicile, voluntary cancellation; and the registration of licenses of use of the above rights; b) Actions of unfair competition, protection to the consumer, oppositions or observations, administrative or Court cancellation, nullity, infringement, granting of licenses, the action for writ mandamus, the protection of trade secrets, and in general the civil, penal, and administrative suits relating to those rights; actions and suits instituted by me (us) or against me (us). And that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit the facts of the case, desist, cancel, receive, resign, and ratify acts done by representatives without a power of attorney.

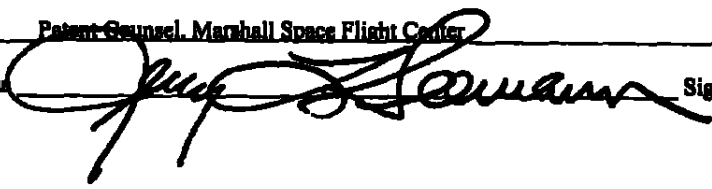
Notwithstanding any other provision in this document, the power of attorney granted herein is expressly limited to only those actions necessary to obtain patent rights in Columbia related to international application no. PCT/US03/10372.

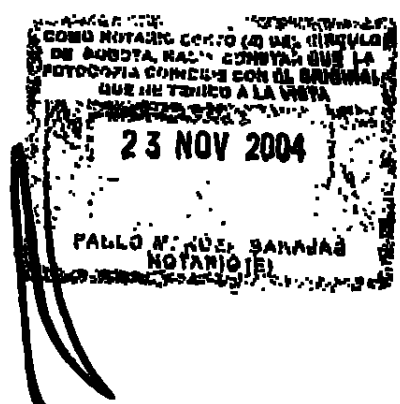
Dado y firmado hoy/Given and signed this 27th day

en/in September, 2004

por/by Jerry L. Seemann

Patent Counsel, Marshall Space Flight Center

Firma  Signature



CERTIFICACIÓN NOTARIAL

Hoy 27 de Septiembre de 2004
Compareció(eron) ante mí
Jerry L. Seemann

Quien(es) conozco personalmente y que firma(n) este documento en representación de
THE UNITED STATES OF AMERICA AS REPRESENTED
BY THE ADMINISTRATOR OF THE NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION (NASA)

Certifico:

1. Que he visto los siguientes documentos:*

LA CONSTITUCION, ESTATUTOS, Y NORMAS DE
LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

2. Que dichos documentos prueban lo siguiente:

- 2.1. Que THE UNITED STATES OF AMERICA AS
REPRESENTED BY THE ADMINISTRATOR OF THE
NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION
(NASA)

están legalmente constituidos y existentes de acuerdo con las
leyes de ESTADOS UNIDOS DE AMERICA

- 2.2. Que el domicilio de THE UNITED STATES OF AMERICA
AS REPRESENTED BY THE ADMINISTRATOR OF THE
NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION
(NASA)

cs 300 E Street SW, Washington, DC 20546
Estados Unidos de America

- 2.3. Que el objeto u objetos para los cuales se otorga el presente
poder están comprendidos dentro del objeto social de
THE UNITED STATES OF AMERICA AS
REPRESENTED BY THE ADMINISTRATOR OF THE
NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE
ADMINISTRATION (NASA)

NOTARIAL CERTIFICATION

On this 27th day of September 2004
appeared before me
Jerry L. Seemann

who(m) I know personally and who(m) signed this document as
representative(s) of THE UNITED STATES OF AMERICA
AS REPRESENTED BY THE ADMINISTRATOR OF
THE NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE
ADMINISTRATION (NASA)

I certify:

1. That I have seen the following documents:

The Constitution, Statutes, and Regulations of the United States
of America.*

2. That the above documents duly prove the following:

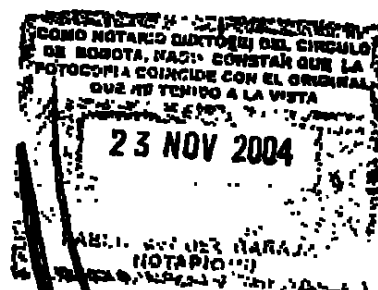
- 2.1. That THE UNITED STATES OF AMERICA AS
REPRESENTED BY THE ADMINISTRATOR OF THE
NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE
ADMINISTRATION (NASA)

is legally constituted and in existence in accordance with the
laws of the United States of America.

- 2.2. That the domicile of THE UNITED STATES OF
AMERICA AS REPRESENTED BY THE
ADMINISTRATOR OF THE NATIONAL
AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION
(NASA)

is 300 E Street SW, Washington, D.C. 20546, United States of
America.

- 2.3. That the purpose or purposes for which the present Power
of Attorney is granted are comprised within the lawful purposes
of THE UNITED STATES OF AMERICA AS
REPRESENTED BY THE ADMINISTRATOR OF THE
NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE
ADMINISTRATION (NASA)



Ciudad Marshall Space Flight Center
Estado Alabama, Estados Unidos de America
Hoy 27 Septiembre de 200⁴

2.4. That Mr.(Messrs.) Jerry L. Seemann, Patent Counsel,
Marshall Space Flight Center
is(are) authorized to grant the present Power of Attorney.

City Marshall Space Flight Center
State Alabama, United States of America
This 27th day of September 200

Notario Público o Funcionario Autorizado – Notary Public or Attesting Official

Signed before me this 27th day of September, 2004, Marshall Space Flight Center, County of Madison, State of Alabama, United States of America.

Alabama, United States of America.

Notary Public **ABBIE J. JOHNSON**
NOTARY PUBLIC, ALABAMA STATE AT LARGE
MY COMMISSION EXPIRES 3-7-2007

September 27, 2004

Date _____

Los documentos deben identificarse con fecha y origen

* Documents must be identified with date and origin

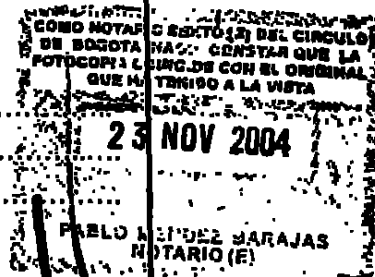
APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country:United States of America.....
This public document
2. has been signed byJerry L. Seemann.....
3. acting in the capacity ofPatent Counsel.....
.....Marshall Space Flight Center.....
4. bears the seal/stamp ofAbbie J. Johnson.....

Certified

5. at 6. the
7. by
8. No.
9. Seal/stamp 10. Signature



75

TRADUCCIÓN OFICIAL No. 11.18/04c realizada por Diego Vargas, Traductor Oficial, Resolución No. 0001 de 1999 del Ministerio de Justicia y registrado ante el Ministerio de Relaciones Exteriores de Colombia.

A continuación se traducen los sellos y legalizaciones de un documento mediante el cual THE UNITED STATES OF AMERICA AS REPRESENTED BY THE ADMINISTRATOR OF THE NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION (NASA) [LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA REPRESENTADOS POR EL ADMINISTRADOR DE LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL AERONÁUTICA Y DEL ESPACIO (NASA, por sus siglas en inglés)], domiciliada en 300 E Street SW, Washington, D.C. 20546, Estados Unidos de América, otorga derechos de representación y poder a los Doctores EMILIO FERRERO, tpa. 31929; GONZALO PERDOMO, tpa. 831; LUZ CLEMENCIA DE PÁEZ, tpa. 23555 y GERMÁN CAVELIER, tpa. 832, domiciliados en la Carrera 4 No. 72-35, Bogotá 8, Colombia.

No obstante las restantes disposiciones en este documento, el poder otorgado por el presente está expresamente limitado a solamente aquellas acciones necesarias para obtener derechos de representación en Colombia en relación con la solicitud Internacional de Patentes do PCT/US03/10372.

Dado y firmado hoy 27 de septiembre de 2004 por Jerry L. Seemann, Abogado de Patentes, Centro de Vuelo Espacial Marshall.

Firma Firma Ilegible

(Anexo)

CERTIFICACIÓN NOTARIAL por medio de la cual se certifica la firma del señor Jerry L. Seemann en el anterior documento en

76

representación de THE UNITED STATES OF AMERICA AS REPRESENTED BY THE ADMINISTRATOR OF THE NATIONAL AERONAUTICS AND SPACE ADMINISTRATION (NASA), [LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA REPRESENTADOS POR EL ADMINISTRADOR DE LA ADMINISTRACIÓN NACIONAL DE AERONÁUTICA Y DEL ESPACIO (NASA)] y adicionalmente que la anterior es una entidad legalmente constituida y existente de conformidad con las leyes de los Estados Unidos de América, que su domicilio es el 300 E Street SW, Washington, DC 20546, Estados Unidos de América y que el Señor Jerry L. Seemann, Abogado de Patentes del Centro de Vuelo Espacial Marshall está autorizado para otorgar el presente poder.

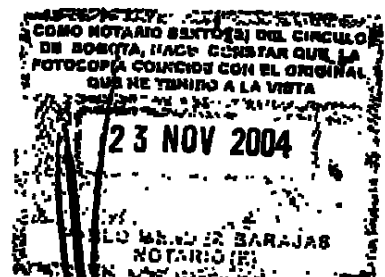
Dado y firmado en el Centro de Vuelo Espacial Marshall, Estado de Alabama, Estados Unidos de América, el 27 de septiembre de 2004.

Firmado ante mí hoy 27 de septiembre de 2004, en el Centro de Vuelo Espacial Marshall, Condado de Madison, Estado de Alabama, Estados Unidos de América.

Firma Ilegible
ABBIE J. JOHNSON

Septiembre 27 de 2004
Fecha

NOTARIO PÚBLICO, ESTADO DE ALABAMA EN GENERAL
MÍ COMISIÓN VENCE 3-7-2007



ESTADO DE ALABAMA
OFICINA DEL SECRETARIO DE ESTADO

APOSTILLA

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. País: *Estados Unidos de América*

2. ha sido firmado por Abbie J Johnson
3. actuando en calidad de Notario Público
4. lleva el sello/estampilla de Abbie J Johnson

Estado de Alabama

CERTIFICADO:

5. en Montgomery, Alabama
6. el 5 de Octubre de 2004
7. por el Secretario de Estado, Estado de Alabama
8. No. 2004-6531
9. Sello/estampilla

ALABAMA

10. Firma:

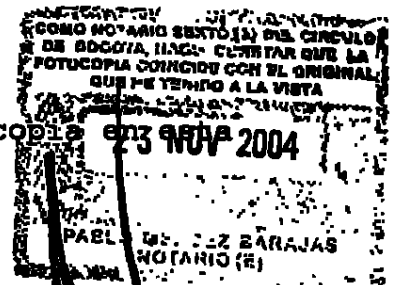
GRAN SELLO

Firma ilegible

Nancy L. Worley Secretario de Estado

Es traducción fiel y completa de la cual se deja copia en esta oficina para su confrontación.

DVZ/ID-6212/WPCL002G/COLO 14473-841-001-4



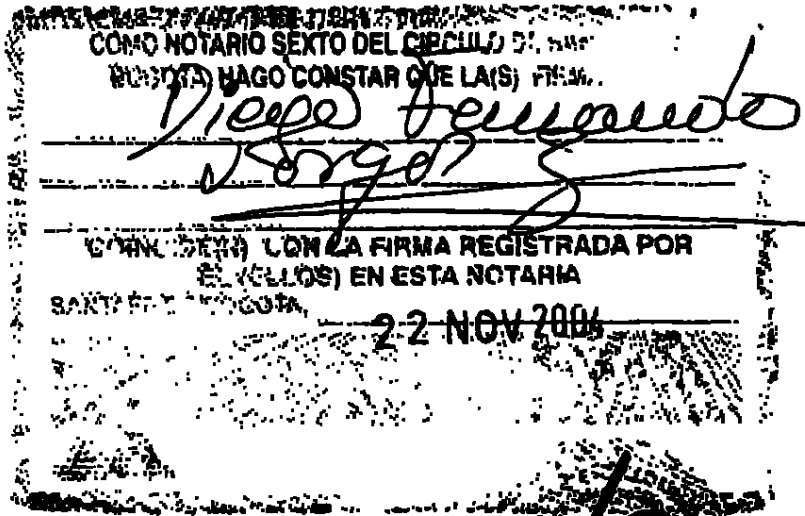
DIEGO F. VARGAS Z.

TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - INGLÉS - INGLÉS - ESPAÑOL

RES. 0001 DE ENERO 4 DE 1999

MINISTERIO DE JUSTICIA

15 FEB. 2005



MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES

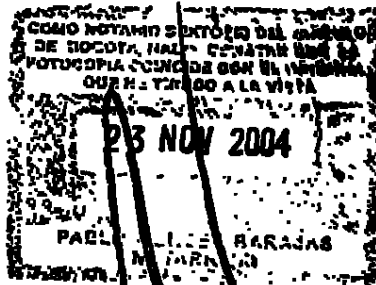
287652

Diego Vargas
CUYA FIRMA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO

2004 NOV 22 PM 1:50

UNIDAD DE LEGALIZACIONES
BOGOTÁ D.C.



2020
Bogotá D C

Doctor(a)
EMILIO FERRERO.
Apoderado(a)

REFERENCIA:	Radicación N°	04-96492
	Solicitud internacional	PCT/US03/10372
	Fecha límite de inicio en fase nacional	10/11/2004
	Trámite	011
	Evento	379
	Actuación	416
	Oficio N°	1396
	Folios	001

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en el asunto, reúne los requisitos de forma establecidos en los artículos 26 y 27 de la Decisión 486, de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y comercio, se envía el extracto de la solicitud a la oficina de comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial, conforme lo dispone el artículo 40 de la referida Decisión 486.

Cúmplase
Dado en Bogotá D C, 28 NOV. 2005


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Jefe División de Nuevas Creaciones.

202028

Al contestar favor indique el número de radicación consignado en el sticker

Sede Centro: Carrera 13 No. 27-00 Pisos 2, 5, 7 y 10
Commutador: 3 820840 Fax: 3 505220
Sede CAN: Tr. 40A No. 38-50 3153265 al 69
Fax: 3 505220. Línea 9800-910 165
Web: www.sic.gov.co e-mail: info@sic.gov.co
Bogotá D.C. - Colombia